

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2016/1966

z dnia 20 września 2016 r.

w sprawie stanowiska, jakie należy przyjąć w imieniu Unii Europejskiej we Wspólnym Komitecie EOG, dotyczącego zmiany załącznika XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG (alternatywne metody rozstrzygania sporów)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 114 w związku z jego art. 218 ust. 9,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2894/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ⁽¹⁾ w sprawie uzgodnień dotyczących stosowania Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 1 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym („Porozumienie EOG”) weszło w życie dnia 1 stycznia 1994 r.
- (2) Zgodnie z art. 98 Porozumienia EOG Wspólny Komitet EOG może podjąć decyzję o zmianie, między innymi, załącznika XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG.
- (3) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 ⁽²⁾.
- (4) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1051 ⁽³⁾.
- (5) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE ⁽⁴⁾.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG.
- (7) Stanowisko Unii w ramach Wspólnego Komitetu EOG powinno zatem być oparte na dołączonym projekcie decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie należy przyjąć w imieniu Unii Europejskiej we Wspólnym Komitecie EOG, dotyczące proponowanej zmiany załącznika XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG, opiera się na projekcie decyzji Wspólnego Komitetu EOG dołączonym do niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 305 z 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1051 z dnia 1 lipca 2015 r. dotyczące rozwiązań w zakresie korzystania z funkcjonalności platformy internetowej rozstrzygania sporów, rozwiązań dotyczących elektronicznego formularza skargi i rozwiązań w zakresie współpracy między punktami kontaktowymi przewidzianymi w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów konsumenckich (Dz.U. L 171 z 2.7.2015, s. 1).

⁽⁴⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie alternatywnych metod rozstrzygania sporów konsumenckich oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63).

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 września 2016 r.

W imieniu Rady
I. KORČOK
Przewodniczący

PROJEKT

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG NR

z dnia ...

zmieniająca załącznik XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym („Porozumienie EOG”), w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE ⁽¹⁾.
- (2) Konieczne jest stworzenie szczególnych rozwiązań przejściowych stosowanych do czasu pełnego wdrożenia obsługi tłumaczeniowej w ramach platformy ODR (internetowego systemu rozstrzygania sporów, ang. online dispute resolution), o której mowa w art. 5 rozporządzenia (UE) nr 524/2013, w odniesieniu do języka islandzkiego.
- (3) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1051 z dnia 1 lipca 2015 r. dotyczące rozwiązań w zakresie korzystania z funkcjonalności platformy internetowego rozstrzygania sporów, rozwiązań dotyczących elektronicznego formularza skargi i rozwiązań w zakresie współpracy między punktami kontaktowymi przewidzianymi w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów konsumenckich ⁽²⁾.
- (4) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie alternatywnych metod rozstrzygania sporów konsumenckich oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE ⁽³⁾.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załączniku XIX do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 7d (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/22/WE) dodaje się, co następuje:

„zmieniona:

- **32013 R 0524**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1),
- **32013 L 0011**: dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63).”;

- 2) w pkt 7f (rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się tiret w brzmieniu:

„— **32013 R 0524**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1),

⁽¹⁾ Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 171 z 2.7.2015, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63.

— **32013 L 0011**: dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63).”;

3) po pkt 7i (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/83/UE) dodaje się, co następuje:

„7j. **32013 R 0524**: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1).

Do celów niniejszego Porozumienia przepisy tego rozporządzenia odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) w odniesieniu do państw EFTA platforma ODR, o której mowa w art. 5 rozporządzenia, zostaje udostępniona w terminie 40 dni roboczych od wejścia w życie decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr.../... z dnia ... [niniejszej decyzji Wspólnego Komitetu EOG],
- b) platforma ODR musi być dostępna we wszystkich językach, o których mowa w art. 129 ust. 1 Porozumienia EOG,
- c) w drodze odstępstwa od art. 5 ust. 4 lit. e) rozporządzenia obsługa tłumaczeniowa w ramach platformy ODR w przypadku tłumaczeń na język islandzki i z tego języka zostaje początkowo udostępniona jedynie w odniesieniu do wyników postępowania ADR przekazywanych przez podmiot ADR. Islandia zapewnia, że użytkownicy platformy ODR mogą otrzymać tłumaczenie wszystkich innych informacji na język islandzki i tłumaczenie z tego języka za pośrednictwem punktu kontaktowego ds. ODR, gdy informacje te są niezbędne w celu rozstrzygnięcia sporu i są wymieniane za pośrednictwem platformy ODR w innym języku. Informacje na temat rozwiązań dotyczących języka islandzkiego zostają umieszczone na stronie internetowej platformy ODR.

Komisja i Islandia dokładają starań, aby poprawić obsługę tłumaczeniową dostępną w ramach platformy ODR w odniesieniu do języka islandzkiego w celu zapewnienia jakości obsługi porównywalnej z jakością obsługi oferowaną w przypadku innych języków oraz regularnie informują Wspólny Komitet EOG o postępach w tym zakresie. Gdy obsługa tłumaczeniowa w przypadku języka islandzkiego osiągnie poziom jakości porównywalnej z jakością w odniesieniu do innych języków, Wspólny Komitet EOG bez zbędnej zwłoki podejmie decyzję o zakończeniu stosowania środków określonych w niniejszym punkcie.

7ja. **32015 R 1051**: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1051 z dnia 1 lipca 2015 r. dotyczące rozwiązań w zakresie korzystania z funkcjonalności platformy internetowego rozstrzygania sporów, rozwiązań dotyczących elektronicznego formularza skargi i rozwiązań w zakresie współpracy między punktami kontaktowymi przewidzianymi w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów konsumenckich (Dz.U. L 171 z 2.7.2015, s. 1).

7k. **32013 L 0011**: dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie alternatywnych metod rozstrzygania sporów konsumenckich oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63).

Do celów niniejszego Porozumienia przepisy tej dyrektywy odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) odniesienia do innych aktów znajdujące się w dyrektywie są uwzględniane w stopniu i w formie, w jakich akty te są włączone do Porozumienia,
- b) w odniesieniu do państw EFTA art. 11 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

»2. Do celów niniejszego artykułu ‘miejsce zwykłego pobytu’ ustala się zgodnie z tym, co następuje:

- a) za miejsce zwykłego pobytu spółek i innych podmiotów, posiadających osobowość prawną lub nieposiadających jej, uznaje się miejsce siedziby ich głównego organu zarządzającego.

Za miejsce zwykłego pobytu osoby fizycznej, działającej w ramach prowadzonej przez nią działalności gospodarczej, uznaje się miejsce głównego przedsiębiorstwa;

- b) w razie zawarcia umowy w ramach działalności filii, agencji lub innego oddziału lub gdy na mocy umowy spełnienie świadczenia należy do obowiązków takiej filii, agencji lub oddziału, za miejsce zwykłego pobytu uznaje się miejsce siedziby tej filii, agencji lub oddziału;
- c) jako chwilę właściwą dla ustalenia miejsca zwykłego pobytu przyjmuje się chwilę zawarcia umowy.»,
- c) w art. 18 ust. 2 dodaje się następującą treść:
- »Komisja umieszcza na tym wykazie właściwe organy i pojedyncze punkty kontaktowe wyznaczone przez państwa EFTA.«,
- d) w art. 20 ust. 4 po słowach »zostanie poinformowana o zmianach.« dodaje się następującą treść:
- »Komisja umieszcza w tym wykazie podmioty ADR mające siedzibę w państwach EFTA i wymienione w sposób zgodny z ust. 2.«.

Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (UE) nr 524/2013, rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/1051 oraz dyrektywy 2013/11/UE w języku islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem [...] pod warunkiem dokonania wszystkich notyfikacji przewidzianych w art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

Przewodniczący

Sekretarze Wspólnego Komitetu EOG

(*) [Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.] [Wskazano wymogi konstytucyjne.]